

## Condizioni Generali di Vendita e Fornitura C805-IT

**Attenzione: La presente traduzione italiana non è vincolante per legge. Le versioni originali in lingua Inglese e Tedesca sono le sole ad essere legalmente vincolanti.**

### 1. Definizione

Nelle presenti Condizioni Generali di Vendita e Fornitura, i termini sotto indicati assumono il significato qui di seguito riportato:

- "Le Condizioni" sono da intendersi come le Condizioni Generali di Vendita e Fornitura.
- Snap-on Equipment indica Snap-on Equipment s.r.l. a socio unico, con sede legale a Correggio (Reggio Emilia), Italia via Provinciale per Carpi n. 33.
- "Il Cliente" indica qualsiasi persona, azienda, società o il cessionario o successore di detta persona, ditta o società.
- "La Merce" indicano quegli articoli specificati nella conferma d'ordine scritta di Snap-on Equipment.
- "La Merce riservate" indicano quegli articoli venduti e consegnati ma la cui proprietà non sia ancora trasferita al Cliente, includendo ogni eventuale nuovo prodotto costruito utilizzando detti articoli
- "Il Contratto" è da intendersi come l'accordo tra il Cliente e Snap-on Equipment per la Vendita e la fornitura di Merce al Cliente stesso.

### 2. Generale

2.1 Il Cliente concorda che le presenti condizioni si applichino a tutti i rapporti legali comprese le transazioni future tra sé e Snap-on Equipment s.r.l. (Snap-on Equipment), con esclusione di qualunque altro patto, ivi comprese condizioni, garanzie o trasposizioni scritte o verbali, espresse o implicite, anche se contenute in altri documenti del Cliente (quali ad esempio le Condizioni Generali di Acquisto). Dette condizioni, garanzie o trasposizioni sono da ritenersi con questo atto espressamente disastate.

2.2 Qualunque variazione alle presenti Condizioni, così come ogni asserzione verbale telegrafiche o telefoniche da parte di rappresentanti, dipendenti o agenti di Snap-on Equipment sono sempre provvisorie e pertanto, per risultare vincolanti, necessitano di una conferma scritta perché diventino impegnative per Snap-on Equipment. Tali dichiarazioni scritte devono essere firmate da chi abbia l'autorizzazione ad agire in nome e per conto di Snap-on Equipment. Ogni conferma via telex, fax, e-mail è da considerarsi sufficiente.

### 3. Offerta – Documenti di offerta

3.1 Le quotazioni di Snap-on Equipment possono essere soggette a cambiamento e rappresentano un mero invito nei confronti del cliente, a sua volta, a inoltrare una richiesta d'offerta in base a tali quotazioni. Tutto ciò non è applicabile nel caso in cui Snap-on Equipment identifichi espressamente una quotazione come contrattualmente vincolante. Di conseguenza, un Contratto non sarà legalmente valido fino a che il cliente non effettuerà un ordine sulla base della quotazione di Snap-on Equipment e Snap-on Equipment non confermerà tale ordine.

3.2 Nel caso in cui un ordine da parte del cliente possa essere qualificato come una richiesta d'offerta, nell'ambito della legge italiana, Snap-on Equipment potrà accettare tale offerta entro due settimane.

3.3 Tutti i diritti di proprietà e i diritti d'autore relativi ad illustrazioni, disegni, calcoli e altra documentazione assumono carattere di riservatezza. Independentemente dal fatto che tali documenti siano tutelati dalla legge o meno, essi rappresentano know-how aziendale di estrema rilevanza; il cliente non potrà né divulgare tale informazione a terze parti né utilizzarla per fini commerciali ad esclusione di quelli rilevanti ai fini dell'adempimento del Contratto a meno che non ci sia il consenso espresso di Snap-on Equipment. Tutto ciò non è applicabile nel caso di documentazione ritenuta di pubblico dominio.

3.4 Entrambe le parti si impegnano a non utilizzare a fini commerciali o divulgare a terze parti alcuna informazione confidenziale aziendale della controparte di cui possano venire a conoscenza nel corso della loro cooperazione durante la durata del Contratto, ad eccezione di quelle attinenti alla corretta esecuzione del Contratto. Tali obbligazioni di confidenzialità vengono meno se e nella misura in cui tali informazioni confidenziali aziendali diventano di dominio pubblico senza responsabilità della controparte. Le informazioni confidenziali aziendali sono considerate tali come da definizione della Legge Italiana sulla Concorrenza Sleale.

### 4. Termini di Consegna

4.1 Il termine della consegna è stabilito dalla conferma d'ordine emessa da Snap-on Equipment.

4.2 Se non espressamente dichiarato, i dati tecnici non sono impegnativi ma solamente indicativi. Pesi e misure sono forniti in base alle tolleranze accettate dalle norme tecniche o dalle tolleranze relative a misure, forma e peso. Lo stesso dicasi per tutti gli altri dati ed informazioni contenuti in qualsiasi altro documento ed in particolare in illustrazioni, disegni, descrizioni, cataloghi atti a fornire una semplice descrizione generica della Merce che Snap-on Equipment è in grado di fornire, e una qualsiasi persona li legga non potrà considerare quanto ivi contenuto come rappresentazione fedele della Merce venduta e consegnata da Snap-on Equipment, o come garanzia relativa alla loro condizione o altro. Snap-on Equipment si riserva peraltro la

facoltà di modificare i dati tecnici dei prodotti descritti. I dati tecnici sono quindi passibili di modifica. Le descrizioni ed i dati non sono impegnativi e non intendono in alcun modo essere garanzia della qualità della Merce o determinare la proprietà dell'attrezzatura ad un uso specifico o determinare la durata nel tempo della Merce stessa. Se il Cliente ritenesse dare importanza ai dati tecnici riportati nei documenti pubblicitari che includono, ma non si limitino, a cataloghi, depliant, illustrazioni e disegni, il Cliente stesso dovrà sincerarsi sulla correttezza di tali dati al momento della conclusione del contratto. Inoltre, per quanto riguarda la qualità delle Merce o la loro idoneità ad uno specifico utilizzo, è vincolante per la parti solamente la descrizione del prodotto fatta da Snap-on Equipment sulla proposta di offerta redatta da Snap-on Equipment.

4.3 Snap-on Equipment si riserva ogni diritto di copyrights e/o diritto d'autore su ogni documento, in special modo se si tratta di disegni e preventivi di costi. Detti documenti possono essere utilizzati solo nell'ambito dello scopo del Contratto. Il Cliente non è autorizzato a fornire tali documenti a terzi senza una previa autorizzazione scritta da parte di Snap-on Equipment. Dietro richiesta specifica di Snap-on Equipment tali documenti devono essere restituiti direttamente a Snap-on Equipment.

4.4 Salvo diverso accordo scritto i dispositivi di sicurezza sono previsti nella consegna soltanto se tali dispositivi sono richiesti in relazione agli standard tecnici vigenti.

4.5 Tutte le opere strutturali, comprese le pavimentazioni, i lavori in muratura ed in cemento, l'installazione, il collegamento e la messa in funzione degli prodotti, come pure le istruzioni operative al personale non sono da ritenersi parte dei termini di consegna di Snap-on Equipment.

4.6 Dietro specifica richiesta del Cliente, Snap-on Equipment metterà a disposizione personale specializzato per le operazioni di installazione, messa in funzione e le istruzioni necessarie. I costi relativi sono a carico del Cliente.

4.7 Lo scarico della Merce o di loro parti ed il trasporto di detti articoli dal luogo dello scarico al luogo dell'installazione saranno sotto la responsabilità del Cliente. I costi di tali operazioni saranno a carico del Cliente anche se i termini di resa sono con trasporto prepagato.

4.8 Il Cliente è responsabile di tutte le precauzioni di sicurezza imposte dalle condizioni dell'impianto. È esclusa qualunque responsabilità di Snap-on Equipment. L'esclusione dalle responsabilità per quanto sopra riportato non si applicherà nel caso in cui Snap-on Equipment provveda direttamente all'installazione e alla messa in funzione, come da Art. 4.6 delle Condizioni, pur rimanendo Snap-on Equipment comunque sempre responsabile solamente per grave negligenza o atti intenzionali.

### 5. Prezzi e Condizioni di Pagamento

5.1 Salvo specifici accordi scritti i prezzi sono da ritenersi franco fabbrica (ex works) e soggetti ad IVA nella percentuale applicabile al momento, se dovuta.

5.2 Salvo specifiche condizioni di pagamento il prezzo deve essere pagato in contanti deduzioni e/o commissioni, nel luogo di pagamento stabilito da Snap-on Equipment.

5.3 Salvo previo accordo il pagamento può avvenire tramite lettera di credito irrevocabile, confermata tramite primaria banca italiana.

5.4 Snap-on Equipment si riserva il diritto di richiedere gli interessi maturati dopo la scadenza del termine di pagamento come definite all'art. 4.2 di queste Condizioni. Il tasso di interessi è calcolato in base al Diritto Italiano, fatto salvo qualunque altro diritto per danni nei confronti di Snap-on Equipment. Qualora il Cliente ometta di pagare un qualunque importo dovuto dopo che sia stato definito un termine ragionevole, Snap-on Equipment ha il diritto di risolvere il Contratto o di chiedere il risarcimento dei Danni.

5.5 Tutti i diritti di ritenzione di pagamento da parte del Cliente e verso Snap-on Equipment, o qualunque altro diritto del Cliente nei confronti di Snap-on Equipment e che non derivi direttamente dal contratto specifico (come, ad esempio, un altro contratto esistente tra il Cliente e Snap-on Equipment) è espressamente escluso. Nessuna compensazione per le richieste del Cliente nei confronti di Snap-on Equipment è permessa ad eccezione delle richieste del Cliente non contestate o oggetto di un giudizio finale e conclusivo di un tribunale competente.

5.6 Snap-on Equipment accetterà cambiali o assegni solo a fronte di accordo scritto ma sempre a condizione che quando il pagamento avvenga tramite cambiali, assegni od altri titoli negoziabili o non negoziabili, non si riterrà che Snap-on Equipment abbia ricevuto il pagamento fino a quando la cambiale, l'assegno o altro titolo negoziabile o non negoziabile sarà stato debitamente onorato anche se Snap-on Equipment ha già negoziato questo titolo e ricevuto il relativo importo. Qualunque costo relativo alla negoziazione di uno degli strumenti sopra menzionati è a carico del Cliente.

5.7 Snap-on Equipment ha facoltà, in qualunque momento, di richiedere al Cliente di fornire adeguate garanzie per la sua posizione nei confronti del Cliente stesso. Independentemente dalla data di scadenza di cambiali, assegni o altri strumenti negoziabili e non negoziabili accettati da Snap-on Equipment, qualunque richiesta al Cliente da parte di Snap-on Equipment dovrà essere immediatamente onorata se si verificasse uno dei seguenti eventi:

- a) se il Cliente non adempie in tempo ad un qualsiasi suo obbligo
- b) se il Cliente è inadempiente di un qualsiasi altro obbligo contrattuale.
- c) se si dovesse produrre una qualunque circostanza che possa giustificare dubbi sulla buona fede del Cliente e che potrebbe mettere a rischio Snap-on Equipment sul buon esito della solvenza del corrispettivo pattuito.

## Condizioni Generali di Vendita e Fornitura C805-IT

### 6. Imballaggio

L'imballaggio standard (cartone su pallet) fornito da Snap-on Equipment è incluso nel prezzo. Qualunque imballo speciale deve essere richiesto per iscritto e pagato dal Cliente.

### 7. Riserva di Proprietà

7.1 Indipendentemente da quanto previsto nelle altre clausole nelle Condizioni, Snap-on Equipment si riserva il diritto di proprietà delle Merci fino al saldo totale di quanto dovuto, inclusi costi addizionali o addebiti ulteriori quali ad esempio interessi o costi derivanti da altri Contratti esistenti tra Snap-on Equipment e il Cliente, pur restando valida la condizione che laddove il pagamento sia effettuato tramite cambiale, assegno o altro strumento negoziabile o non negoziabile, non si riterrà che Snap-on Equipment abbia ricevuto il pagamento ai fini della presente clausola finché la cambiale, l'assegno o qualsiasi altro titolo negoziabile o non negoziabile non sia stato onorato, nonostante Snap-on Equipment possa avere già negoziato tale titolo e possa quindi averne ricevuto un controvalore. Il Cliente dovrà compiere qualsiasi azione richiesta dalla legge o prodursi affinché la riserva di proprietà da parte di Snap-on Equipment inerente a questa o altre clausole dell'Art. 7. sia ritenuta valida ed effettiva. Il diritto di proprietà e gli altri diritti derivanti dall'Art. 7. delle Condizioni dovranno rimanere valide ed effettive fino a quando Snap-on Equipment sia completamente sollevata da qualunque responsabilità accessoria di cui Snap-on Equipment stessa si sia fatta carico per l'interesse del Cliente, e particolarmente le responsabilità già sopra menzionate e derivanti da strumenti negoziabili e non negoziabili. Lo stesso si applica nel caso in cui il Cliente effettui pagamenti per reclami specificatamente indicati. Nel caso di un conto aperto tra Snap-on Equipment ed il Cliente la riserva del diritto di proprietà sarà da considerare come garanzia collaterale per il saldo a credito in favore di Snap-on Equipment e, se un saldo è riconosciuto e confermato dal Cliente, questo non inciderà sulla riserva del diritto di proprietà..

7.2 Il Cliente immagazzerà la Merce in luogo separato affinché possa essere prontamente identificabile come proprietà di Snap-on Equipment fintanto che la proprietà non sarà definitivamente trasferita al Cliente secondo quanto previsto dalle Condizioni. Il Cliente è inoltre tenuto a mantenere la Merce in buone condizioni di esercizio fino al totale trasferimento della proprietà. Nel caso fossero necessari interventi di manutenzione, il Cliente dovrà usufruire di centri di riparazione Snap-on Equipment o centri approvati da Snap-on Equipment. I casi di emergenza esulano dall'ultimo suddetto obbligo.

7.3 Il Cliente può vendere la Merce oggetto di riserva del diritto di proprietà durante il comune svolgimento della sua attività ad un altro Cliente in buona fede senza dare notifica dei diritti di Snap-on Equipment, ma in questo caso il Cliente ha il dovere fiduciario di cedere a Snap-on Equipment i proventi di detta vendita fino al valore totale dovuto dal Cliente a Snap-on Equipment per le Merci e per qualsiasi altro contratto per il quale il pagamento non è ancora avvenuto. Il Cliente ha l'obbligo di depositare quanto realizzato dalla rivendita delle Merci Riservate fino all'ammontare dell'importo dovuto a Snap-on Equipment, mantenendo un accantonamento separato e tenendo questo valore separato da altri conti.

7.4 Il diritto del Cliente a vendere cesserà automaticamente al prodursi di una sola delle seguenti fattispecie:

- Se il Cliente subisce un atto di fallimento, o giunge ad un concordato, o raggiunge un accordo con i suoi creditori o compie un atto di cessione delle sue attività o di una parte di esse o se è compiuta un'azione esecutiva o di sequestro sulle Merci riservate.
- Se il Cliente, come persona giuridica, è dichiarata fallita o posta in liquidazione obbligatoria o volontaria o se sia stato nominato un curatore fallimentare.

7.5 In caso di qualunque azione esecutiva o sequestro delle Merci in riserva di proprietà, il Cliente dovrà immediatamente notificare Snap-on Equipment e consegnare alla stessa tutta la documentazione necessaria per opporsi a detta azione esecutiva o sequestro.

7.6 Il Cliente dovrà assicurare a proprie spese la Merce contro incendio e furto. Dietro richiesta di Snap-on Equipment, il Cliente dovrà produrre copia delle polizze assicurative. Nel caso il Cliente non sia in grado di fornire tale prova, Snap-on Equipment ha il diritto di sottoscrivere le suddette polizze assicurative con addebito a carico del Cliente. Il Cliente con questo atto trasferisce a Snap-on Equipment ogni suo diritto di risarcimento in essere nei confronti dell'agenzia assicuratrice per quanto riguarda i beni in riserva di proprietà, e Snap-on Equipment accetta questo trasferimento. Il Cliente accetta di ottemperare a quanto richiesto per legge od altrimenti per rendere valido ed eseguibile detto trasferimento.

7.7 Nonostante quanto previsto in ogni clausola dell'art. 7. delle Condizioni, Snap-on Equipment può mantenere il diritto di promuovere un'azione giuridica per il prezzo delle Merci, e la facoltà di far valere coattivamente un qualsiasi diritto conferito a Snap-on Equipment in virtù delle Condizioni; a discrezione esclusiva di Snap-on Equipment.

### 8. Termini di Consegna

- L'indicazione da parte di Snap-on Equipment dei termini di consegna non ha alcun obbligo legale.
- In linea di principio i termini di consegna hanno inizio dall'invio della conferma d'ordine.
- A fronte della notifica da parte di Snap-on Equipment dell'approntamento della Merce, il Cliente ha l'obbligo di accettare la consegna della stessa. In

caso di rifiuto della consegna Snap-on Equipment è autorizzata ad immagazzinare la Merce a spese e rischi del Cliente e a fatturare la Merce come se fosse stata consegnata.

- È indispensabile che Snap-on Equipment sia rifornita correttamente e puntualmente del materiale richiesto per potere ottemperare agli obblighi nei confronti del Cliente.
- Il termini di consegna subiranno adeguate estensioni temporali per cause di forza maggiore che includono (senza limitarsi ad esso) eventi incontrollabili, guerra, sommosse, vertenze industriali, scioperi e serrate ed ostacoli imprevisti che siano al di fuori del controllo di Snap-on Equipment, nella misura in cui è evidente che detti ostacoli hanno influito considerevolmente sul completamento o sulla consegna della Merce. Snap-on Equipment non sarà considerata responsabile se i suddetti eventi avranno luogo quando la consegna è stata già posticipata. Snap-on Equipment notificherà al Cliente al più presto possibile sull'inizio e la risoluzione dei suddetti impedimenti.
- Le consegne parziali sono concesse. Ogni consegna parziale è da fatturarsi separatamente.
- Se la consegna viene ritardata dietro richiesta del Cliente o perché il Cliente non accetta la consegna, trascorsi 30 giorni dalla notifica dell'avvenuto approntamento della Merce per la consegna, Snap-on Equipment sarà autorizzata ad emettere fattura nei confronti del Cliente per i costi di magazzino della Merce. Nel caso la Merce fosse stoccata nei magazzini della Snap-on Equipment, il costo dello stoccaggio sarà di almeno il 1/2% del valore fatturato per ogni mese di calendario. Snap-on Equipment si riserva di considerare eventuali diritti per danni ulteriori. Trascorso un periodo considerato ragionevole per l'accettazione della Merce, Snap-on Equipment potrà disporre della Merce a sua discrezione e pertanto Snap-on Equipment ha diritto ad effettuare la consegna al Cliente entro un periodo ragionevolmente prolungato.

### 9. Trasferimento del rischio ed accettazione della Consegna

- Il rischio di perdita e deterioramento della Merce viene trasferito al Cliente contestualmente alla spedizione della Merce al Cliente. Lo stesso dicasi nel caso Snap-on Equipment avesse accettato obblighi aggiuntivi come il costo del trasporto, il trasporto stesso, l'installazione o l'assemblaggio della Merce.
- Nel caso la consegna fosse ritardata per conseguenze derivanti da responsabilità del Cliente, il rischio di perdita, deterioramento della Merce saranno a carico del Cliente dal momento della notifica da parte di Snap-on Equipment dell'avvenuto approntamento della Merce per la consegna al Cliente.
- Il Cliente ha l'obbligo di accettare la consegna della Merce a prescindere dal fatto che la Merce presenti difetti pur mantenendo i diritti derivanti dalla rilevazione dei vizi.

### 10. Condizioni commerciali

Gli Incoterms 2010 sono applicabili; ma le specifiche pattuizioni di queste Condizioni o del Contratto prevarranno.

### 11. Consegna

Essendo l'indicazione della consegna puramente informativa, in caso di ritardo viene applicato quanto previsto dall'Art. 16.

### 12. Consegna – Forza Maggiore

12.1 Snap-on Equipment sarà dispensata dall'obbligo di consegna se e nella misura in cui le consegne siano rese impossibili per cause di Forza Maggiore, che includono guerre, terremoti e altre catastrofi naturali così come la distruzione degli impianti e siti produttivi da parte di incendi o scioperi, sia nei siti di Snap-on Equipment che in quelli dei suoi fornitori. Nel caso in cui tali ostacoli alla consegna persistano per più di quattro settimane, Snap-on Equipment potrà rescindere dal Contratto.

12.2 Snap-on Equipment non sarà responsabile di ritardi nelle consegne dovuti alla mancata fornitura entro i tempi stabiliti da parte del fornitore di materie prime, componenti o prodotti semi lavorati, nonostante Snap-on Equipment abbia concluso una transazione sostitutiva equivalente e il ritardo o la mancata consegna del fornitore non siano attribuibili a Snap-on Equipment.

In tali casi, Snap-on Equipment si impegna a cercare immediatamente una soluzione per rimpiazzare la consegna mancata se e nella misura in cui tale fornitura sostitutiva attraverso un fornitore alternativo non imponga un onere irragionevole per Snap-on Equipment – ad esempio, prezzo e qualità sono equivalenti a quelli della fornitura originariamente concordata. Snap-on Equipment dovrà tempestivamente informare il cliente dei motivi di tali ritardi di consegna e se tali circostanze causano un ritardo di consegna di più di due mesi, sia Snap-on Equipment che il cliente potranno rescindere dal Contratto. Merci e servizi già ricevuti dovranno essere resi e le parti dovranno rinunciare a qualsiasi ulteriore reclamo.

### 13. Notifica dei Vizi

- Notifica di difettosità visibili o reclami, inclusi la non conformità con il Contratto o con i termini di garanzia o inerenti all'utilizzo della Merce per uno scopo definito, devono essere inoltrati per iscritto al più presto ed entro 14 giorni dal ricevimento della Merce stessa. Notifica di difetti non visibili deve essere inoltrata per iscritto entro 14 giorni dalla scoperta del difetto stesso, e comunque entro 12 mesi dal ricevimento della Merce.
- Nel caso Snap-on Equipment non venisse informata delle difettosità o di reclami entro i termini stabiliti all'Art. 13.1 delle Condizioni, Snap-on Equip-

## Condizioni Generali di Vendita e Fornitura C805-IT

ment sarà sollevata da qualsiasi responsabilità, derivante dai vizi della Merce e viene esclusa qualsiasi altra pretesa o diritto del Cliente di qualsiasi natura.

### 14. Garanzia per Vizi

- 14.1 In caso il Cliente notificasse Snap-on Equipment in accordo con quanto stipulato nell' Art. 13. di una difettosità o un reclamo come da Art. 13.1 delle Condizioni, la responsabilità di Snap-on Equipment, a scelta della stessa Snap-on Equipment, sarà limitata alla sostituzione o alla riparazione della Merce difettosa, a condizione che il Cliente dimostri che il vizio o qualsiasi altro motivo di reclamo era già presente al momento del trasferimento del rischio. Se il Cliente notifica a Snap-on Equipment l'esistenza di un vizio nelle istruzioni per l'installazione delle Merci, la responsabilità di Snap-on Equipment è limitata alla fornitura delle istruzioni per l'installazione senza vizi, ma solo a condizione che il vizio nelle istruzioni abbia reso in pratica impossibile al Cliente l'adeguata installazione della Merce. Il periodo di garanzia è stabilito in 24 mesi dall'installazione presso la sede del Cliente finale, o in 27 mesi dalla consegna e dal trasferimento di rischio da parte di Snap-on Equipment, in funzione della data che si verifica per prima. Snap-on Equipment non sarà responsabile per vizi su Merce usata o di seconda mano.
- 14.2 Per pezzi usurabili il periodo di garanzia è fissato in 12 mesi dalla data di consegna e di trasferimento di rischio. Se Snap-on Equipment raccomanda nei manuali o nella documentazione a disposizione del cliente la sostituzione di parti soggette ad usura in intervalli più brevi, il periodo di garanzia coprirà detto intervallo raccomandato da Snap-on Equipment.
- 14.3 Per pezzi di ricambio il periodo di garanzia è fissato in 12 mesi dalla data di consegna e di trasferimento di rischio.
- 14.4 Il Cliente, dopo avere contattato Snap-on Equipment deve garantire alla stessa Snap-on Equipment il tempo necessario per riparare o sostituire la Merce e ad intraprendere quanto richiesto per permettere a Snap-on Equipment la riparazione della Merce o la consegna sostitutiva.
- 14.5 Ogni prodotto o sua parte sostituita da Snap-on Equipment in virtù della sua responsabilità per vizi dovranno essere restituiti a Snap-on Equipment laddove richiesto, e Snap-on Equipment sosterrà il costo relativo al successivo trasporto di detta Merce o sua parte usufruendo delle tariffe di trasporto minime disponibili.
- 14.6 Nel caso la notifica dei vizi da parte del Cliente fosse ingiustificata, Snap-on Equipment è autorizzata a reclamare il rimborso di tutti i costi derivanti da detta denuncia ingiustificata dei vizi.
- 14.7 Pur senza limitare la propria responsabilità per vizi, Snap-on Equipment esclude espressamente ogni sua responsabilità derivante dalle seguenti cause: scostamento irrilevante della Merce dallo standard qualitativo concordato e riduzione irrilevante del grado di utilizzo, uso inappropriato o improprio della Merce, errata installazione o messa in funzione difettosa dell'attrezzatura da parte del Cliente o da terzi, normale usura, dal modo d'impiego improprio o negligente in particolare eccessivi carichi di lavoro, da materiale di funzionamento non appropriato, sostituzione di pezzi, strutture non appropriate, da opere murarie insufficienti, locali non adeguati, induzioni chimico-elettriche, salvo non siano stati causate da negligenza grave o da atto intenzionale da parte di Snap-on Equipment.
- 14.8 Nel caso il Cliente trasferisse la Merce in luogo diverso da quello della destinazione originale, e se i costi di consegna per la riparazione o sostituzione, compresi, ma non solo, i costi di trasporto, mano d'opera e materiale, dovessero aumentare, il Cliente avrà diritto a reclamare solo i costi che sarebbero stati sostenuti nel caso la Merce fosse ancora nella locazione della consegna originale a meno che lo spostamento della Merce non sia di per sé prassi normale per tale Merce.
- 14.9 Il nostro software di diagnostica ed informativa del veicolo è basato su documentazione, ispezioni del veicolo precedentemente condotte, specifiche dei produttori (OEM), importatori e altri dati accessibili al pubblico. Considerando l'enorme quantità di dati non siamo nella posizione di poter verificare le specifiche degli OEM, degli importatori ed altri dati accessibili al pubblico nella loro completezza, correttezza e attualità. In particolare, considerando la moltitudine di configurazioni di ogni veicolo, non è possibile che il software includa i dati di configurazione di ogni singolo veicolo, in particolare quelli relativi a configurazioni di un particolare regione o paese. Per questo motivo non si assume alcuna responsabilità di completezza, correttezza ed aggiornamento di questi dati. I dati accertati da noi sono solo un supplemento alle specifiche degli OEM e degli importatori. Considerando l'enorme quantità di dati non siamo in grado di assumere alcuna responsabilità per la completezza e l'attualità di questi dati. Quando si utilizza il software di diagnostica del veicolo e le informazioni del software, l'utente si assume la responsabilità di garantire che gli ID dei veicoli e le attrezzature corrispondono ai dati del software.

### 15. Garanzia per titolo di proprietà intellettuale

- 15.1 Se non diversamente concordato, Snap-on Equipment consegnerà la Merce libera da diritti di terzi o da rivendicazioni giustificate fondate sui diritti di proprietà industriale o diritti di altra proprietà intellettuale (da qui in poi definita come proprietà intellettuale), nel paese di destinazione (della Merce) di Snap-on Equipment. Nel caso insorgessero nei confronti del Cliente da parte di terzi delle contestazioni derivanti da violazioni di proprietà intellettuale delle Merci consegnate da Snap-on Equipment e che sono impiegate

in conformità al Contratto, Snap-on Equipment sarà responsabile per 12 mesi dalla consegna secondo le modalità seguenti.

- 15.2 La responsabilità di Snap-on Equipment sarà limitata, a discrezione della stessa Snap-on Equipment, all'ottenimento di una licenza relativa alla proprietà intellettuale o alla sostituzione delle Merci in modo che esse non violino i diritti di proprietà intellettuale. In caso nessuna delle opzioni fosse possibile, Snap-on Equipment dovrà rimborsare il prezzo, escludendo qualsiasi ulteriore danno diretto o indiretto.
- 15.3 Snap-on Equipment avrà la responsabilità di prendere le dovute contromisure di cui all'Art. 15.2 solo nel caso in cui il Cliente avesse immediatamente provveduto a notificare per iscritto a Snap-on Equipment le pretese di terzi ed il Cliente non abbia riconosciuto tale violazione e sempre a condizione che Snap-on Equipment possa decidere di intraprendere dette contromisure a difesa di Snap-on Equipment e su tutte le soluzioni amichevoli possibili a sua discrezione. Se il Cliente dovesse decidere di sospendere l'utilizzo della Merce consegnata per minimizzare il danno o per qualunque altro motivo importante, il Cliente è obbligato a notificare ai terzi che tale sospensione di utilizzo non consiste di per sé un riconoscimento di violazione della proprietà intellettuale.
- 15.4 Ogni reclamo del Cliente per difetto di titolo è escluso se e nella misura in cui il Cliente è responsabile della violazione dei diritti di proprietà intellettuale, includendo ma non limitandosi, ai casi seguenti: il Cliente ha causato la violazione in seguito ad indicazioni specifiche date a Snap-on Equipment o utilizzando la Merce in un modo non concordato tra le parti o cambiando la Merce consegnata o usando insieme ad altri prodotti non forniti da Snap-on Equipment.

### 16. Danni

- 16.1 Ferme restando le altre disposizioni delle Condizioni, sono escluse tutte le richieste di risarcimento danni del Cliente, ad esempio la responsabilità per vizi, la responsabilità per l'impossibilità dell'utilizzo e per il ritardo di consegna, ogni responsabilità per danni derivanti da violazioni di altre obbligazioni precedenti o contestuali al Contratto, violazioni di altri obblighi contrattuali, fatto illecito o qualsiasi altra conseguente perdita o danno qualsivoglia natura e sorto in qualunque modo.
- 16.2 In caso di una violazione per negligenza per colpa degli obblighi fondamentali, Snap-on Equipment è responsabile limitatamente all'ammontare del valore dell'ordine.
- 16.3 L'esclusione di responsabilità non è applicabile in caso di reclami derivanti dalla Legge Italiana sulla Responsabilità da Prodotto.

### § 17. Corsi di formazione

- 17.1 Le limitazioni di responsabilità menzionate precedentemente si applicano anche se Snap-on Equipment somministra corsi di formazione a dipendenti di altre aziende con la condizione che tali aziende siano obbligate a fornire una copertura assicurativa sufficiente per possibili incidenti a tali dipendenti. Inoltre la responsabilità di Snap-on Equipment per azioni di loro funzionari, dipendenti, agenti o rappresentanti dovrà essere limitata a grossa negligenza in caso di lesioni o incidenti mortali dei dipendenti di altre aziende durante tali corsi di formazione.
- 17.2 In linea di principio le spese di viaggio, vitto e alloggio per il personale di altre aziende che partecipa a corsi di formazione deve essere sostenuto da tali aziende; in alcun modo Snap-on Equipment sosterrà tali costi. Gli alloggi ed i mezzi di trasporto saranno sotto la responsabilità dei dipendenti che seguono corsi di formazione di tali aziende o dei loro datori di lavoro.

### 18. Smaltimento

- 18.1 Al termine del periodo di utilizzo delle apparecchiature il Cliente dovrà disporre lo smaltimento in linea con le legislazioni vigenti. A tal fine il Cliente esonererà Snap-on Equipment dagli obblighi imposti ai sensi dell'art. 10 comma 2 della direttiva RAEE (obbligo del produttore di ritirare i rifiuti di apparecchiature) ed eventuali responsabilità derivanti da terzi.
- 18.2 Il Cliente dovrà sostenere i costi relativi allo smaltimento delle apparecchiature fornite.
- 18.3 La rivendicazione di Snap-on Equipment nei confronti del Cliente di assumere le obbligazioni del produttore e di esentare Snap-on Equipment da rivendicazioni di terze parti terminerà non prima della scadenza di un periodo di 12 mesi dalla cessazione definitiva dell'uso delle apparecchiature. Questo termine decorrerà dal ricevimento da parte di Snap-on Equipment di una notifica scritta del Cliente della cessazione d'utilizzo nel più breve lasso di tempo.
- 18.4 Se l'apparecchio viene trasferito a terzi, il Cliente dovrà trasmettere a queste terzi parti l'obbligo di smaltimento delle apparecchiature al termine del loro periodo di utilizzo, l'obbligo di sostenere i relativi costi, e di imporre tale obbligo a chiunque altro terzo nel caso in cui l'apparecchiatura è trasferita ulteriormente. Se il cliente non riesce a trasferire l'obbligo del corretto smaltimento a terzi e imporre tale obbligo a ulteriori terze parti è tenuto a ritirare e provvedere allo smaltimento delle apparecchiature al termine del loro periodo d'utilizzo in conformità con le direttive legali e sostenere i costi relativi.

### 19. Miscellanea

Previo notifica al Cliente, Snap-on Equipment è autorizzata ad ispezionare le Merci presso la sede del Cliente, prendere nota dei risultati operativi ed a fare dimostrazioni sulle attrezzature rivolte a potenziali clienti, salvo il caso in cui il Cliente non provi che il diritto di Snap-on Equipment compromette la tutela del Cliente alla riservatezza professionale o eventuali altri importanti interessi.



EQUIPMENT

## Condizioni Generali di Vendita e Fornitura C805-IT

### 20. Foro Competente / Giurisdizione

- 20.1 Luogo di adempimento per Snap-on Equipment ed il Cliente è Correggio (Reggio Emilia), Italia
- 20.2 Tutte le controversie derivanti da o in connessione con le presenti condizioni, fatto salvo il diritto del ricorrente di avviare un procedimento nel luogo convenuto di affari, sono decise esclusivamente da un Collegio arbitrale, che deve essere costituito in conformità con le norme di arbitrato della Sezione Arbitrale della Camera di Commercio di Milano, Italia. La Corte di Arbitrato è composta di un giudice arbitro. Il luogo della procedura è Milano, Italia .

### 21. Diritto applicabile

Le presenti condizioni ed ogni altro contratto stipulato in virtù del presente atto tra Snap-on Equipment ed il Cliente sono regolati ed interpretati secondo le leggi della Repubblica Italiana includendo la Convenzione delle Nazioni Unite che regola i contratti per gli scambi internazionali di Merci (CISG) .

### 22. Norme finali

- 22.1 I titoli dei sopraccitati articoli sono solo indicativi e non sono importanti nell'interpretazione di queste Condizioni.
- 22.2 Nel caso una di queste disposizioni risultasse non valida o diventassero non applicabili per qualunque motivo, le rimanenti disposizioni resteranno immutate. In questo caso verranno applicate le norme di legge.
- 22.3 Ove appropriato, all'interno delle presenti Condizioni, le voci singolari includono il plurale e viceversa e laddove due o più persone, aziende o società sono comprese nella definizione di Cliente, gli obblighi imposti sul Cliente saranno in solido.

CLIENTE \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_

In applicazione all'articolo 1341 del Codice Civile italiano, sono espressamente accettate le disposizioni di cui ai seguenti articoli del Contratto :

- 1) art. 3.1 & 3.2 Offerta – Documenti di offerta
- 2) art. 8 – 11 Termine di consegna – Consegna
- 3) art. 13.2 Limitazione di responsabilità per difetti
- 4) art. 14 Garanzia per vizi
- 5) art. 15 Garanzia per titolo di proprietà intellettuali – Limitazioni
- 6) art. 16 Danni – Limitazioni
- 7) art. 17 Corsi di formazione
- 8) art. 20 Foro Competente / Giurisdizione

CLIENTE \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_